

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1952 No. 47

Overgelegd aan de Staten-Generaal door de Minister
van Buitenlandse Zaken

A. TITEL

*Handelsaccoord tussen het Koninkrijk der Nederlanden
en de Franse Republiek; Parijs, 7 Februari 1952*

B. TEKST

**Accord Commercial entre les Pays-Bas
et la France**

Le Gouvernement Royal des Pays-Bas et le Gouvernement de la République Française, désireux de favoriser autant que possible, dans le cadre de la collaboration économique européenne, le développement des échanges commerciaux entre leurs pays, sont convenus des dispositions suivantes:

Article 1er

Les Hautes Parties Contractantes s'accorderont un traitement aussi favorable que possible dans l'octroi réciproque des autorisations d'importation et d'exportation.

Article 2

Les autorités compétentes du Royaume des Pays-Bas autoriseront l'importation des marchandises originaires et en provenance de la zone franc qui figurent à la liste A ci-annexée, à concurrence des quantités ou des valeurs inscrites à ladite liste.

De leur côté, les autorités compétentes des territoires de la zone franc s'engagent à faire délivrer les licences d'exportation ou toutes autorisations nécessaires pour l'exportation vers les Pays-Bas et ses territoires d'Outremer desdites marchandises à concurrence des quantités ou des valeurs indiquées à la liste A.

Article 3

Les autorités compétentes des territoires de la zone franc autoriseront l'importation sur leurs territoires des marchandises néerlandaises reprises aux listes B et C annexées au présent accord à concurrence des quantités ou des valeurs indiquées aux dites listes.

De leur côté, les autorités compétentes du Royaume des Pays-Bas s'engagent à faire délivrer les licences d'exportation ou toutes autorisations nécessaires pour l'exportation, vers les territoires de la zone franc, desdites marchandises à concurrence des quantités ou des valeurs indiquées aux listes B et C.

Article 4

Les deux Gouvernements conviennent, sauf cas exceptionnel, de n'admettre aucune opération de compensation privée entre la France et les Pays-Bas.

Article 5

Les services compétents des deux pays se communiqueront mutuellement tous renseignements utiles sur la délivrance des licences d'importation et d'exportation.

Article 6

La Commission Mixte instituée par l'accord du 26 avril 1946 surveillera l'application du présent accord.

Elle aura également pour mission d'y apporter toutes modifications qu'elle jugera nécessaires. Elle se réunira à la demande du Président d'une des deux délégations.

Article 7

Le règlement des marchandises échangées dans le cadre du présent accord se fera conformément aux dispositions de l'accord de paiement franco-néerlandais du 9 avril 1946.

Article 8

Dans l'éventualité où les Gouvernements néerlandais, belge et luxembourgeois décideraient de poursuivre une politique commerciale commune à l'égard de l'étranger, des négociations seraient ouvertes dans le plus bref délai pour apporter au présent Accord toutes modifications utiles.

Article 9

Le présent accord qui sera valable jusqu'à la date du 30 juin 1952 entrera en vigueur dès sa signature. Il aura un effet rétroactif à partir du 1er juillet 1951 conformément aux dispositions de l'échange de lettres du 11 juillet 1951 portant prorogation de la validité de l'arrangement du 9 février 1951.

Fait à Paris, en double exemplaire, le 7 Février 1952.

Pour le Gouvernement
néerlandais:

(s.) W. VAN BOETZELAER

Pour le Gouvernement
français:

(s.) A. PARODI

G. INWERKINGTREDING

Het Accoord is, ingevolge artikel 9, op 7 Februari 1952 in werking getreden, met terugwerkende kracht, voor de periode van 1 Juli 1951 tot 30 Juni 1952.

J. GEGEVENS

Van de bij het Accoord behorende goederenlijsten A, B en C is een (niet-officiële en ten dele vertaalde) tekst opgenomen in de losbladige uitgave „Handelsverdragen” van de Economische Voorlichtingsdienst (Herdruk 24-1-1952).

Tekst en vertaling van de op 9 April 1946 te Parijs tussen Nederland en Frankrijk bij notawisseling gesloten Monetaire Overeenkomst, waarnaar in artikel 7 van het Accoord wordt verwezen, zijn bekendgemaakt bij Koninklijk besluit van 17 Augustus 1946, *Staatsblad* No. G 215.

De tekst van de Regeling van 9 Februari 1951, waarnaar in artikel 9 van het Accoord wordt verwezen, — de Regeling bestaat in een Proces-verbaal van de in artikel 6 van het Accoord genoemde Gemengde Commissie —, is geplaatst in *Tractatenblad* 1951 No. 40. Genoemd Proces-verbaal is, in anticipatie van het onderhavige Accoord, van 1 Juli 1951 tot 31 October 1951 verlengd bij op 11 Juli 1951 gewisselde brieven, waarnaar eveneens in artikel 9 van het Accoord wordt verwezen.

Uitgegeven de tweede April 1952.

De Minister van Buitenlandse Zaken a.i.,

W. DREES.